

**ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი /  
Veterinary (Health) certificate /  
Weterynaryjne świadectwo (zdrowia)**  
**შინაური ბინადარი ცხოველის დაკონსერვებული საკვების საქართველოში იმპორტის ან  
ტრანზიტისთვის(²) /  
for canned petfood intended for dispatch to or for transit through (²) Georgia**  
**dla puszkowanej karmy dla zwierząt domowych przeznaczonej do wysyłki lub tranzytu przez terytorium  
Gruzji(²)**

ქვეყანა: / COUNTRY / KRAJ:

ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოსთვის/VETERINARY CERTIFICATE to Georgia/Świadectwo weterynaryjne do Gruzji

|  |  |  |  |                               |   |   |   |  |                               |
|--|--|--|--|-------------------------------|---|---|---|--|-------------------------------|
| <p>I.1. ტვირთის გამგზავნი/Consignor/<b>Nadawca</b></p> <p>სახელი/Name/<b>Nazwa</b></p> <p>მისამართი/Address/<b>Adres</b></p> <p>ტელეფონის ნომერი/Tel./<b>Nr tel.</b></p>   | <p>I.2. სერტიფიკატის<br/>ნომერი/Certificate reference<br/>No/<b>Numer referencyjny</b><br/><b>świadectwa</b></p>   | <p>I.2.ა./1.2a</p>   |  |                               |   |   |   |  |                               |
|  | <p>I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central competent<br/>authority/<b>Właściwa władza centralna</b></p>  |  |  |                               |   |   |   |  |                               |
|  | <p>I.4.ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local competent authority/<br/><b>Właściwa władza lokalna</b></p>   |  |  |                               |   |   |   |  |                               |
| <p>I.5. ტვირთის მიმღები/Consignee/<b>Odbiorca</b></p> <p>სახელი/Name/<b>Nazwa</b></p> <p>მისამართი/Address/<b>Adres</b></p> <p>საფოსტო ინდექსი/Postcode/<b>Kod pocztowy</b></p> <p>ტელეფონის ნომერი/Tel. /<b>Nr tel.</b></p>   | <p>I.6. საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი/<br/>Person responsible for the load in Georgia/<b>Osoba odpowiedzialna za<br/>przesyłkę w Gruzji</b></p> <p>სახელი/Name/<b>Imię i nazwisko</b></p> <p>მისამართი/Address/<b>Adres</b></p> <p>საფოსტო ინდექსი/Postcode/<b>Kod pocztowy</b></p> <p>ტელეფონის ნომერი/Tel./<b>Tel.</b></p> |  |  |                               |   |   |   |  |                               |
| <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin/ <b>Kraj pochodzenia</b></td> <td style="width: 15%;">ISO კოდი/<br/>ISO Code/<br/><b>Kod ISO</b></td> <td style="width: 33%;">I.8. წარმოშობის რეგიონი/<br/>Region of origin/<br/><b>Region pochodzenia</b></td> <td style="width: 19%;">კოდი<br/>/Code /<br/><b>Kod</b></td> </tr> </table> | I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin/ <b>Kraj pochodzenia</b>   | ISO კოდი/<br>ISO Code/<br><b>Kod ISO</b>   | I.8. წარმოშობის რეგიონი/<br>Region of origin/<br><b>Region pochodzenia</b> | კოდი<br>/Code /<br><b>Kod</b> | <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of Destination/ <b>Kraj przeznaczenia</b></td> <td style="width: 15%;">ISO კოდი<br/>/ISO Code<br/><b>/ Kod ISO</b></td> <td style="width: 33%;">I.10. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination/<br/><b>Region przeznaczenia</b></td> <td style="width: 19%;">კოდი<br/>/ Code/<br/><b>Kod</b></td> </tr> </table> | I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of Destination/ <b>Kraj przeznaczenia</b> | ISO კოდი<br>/ISO Code<br><b>/ Kod ISO</b> | I.10. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination/<br><b>Region przeznaczenia</b> | კოდი<br>/ Code/<br><b>Kod</b> |
| I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin/ <b>Kraj pochodzenia</b>   | ISO კოდი/<br>ISO Code/<br><b>Kod ISO</b>   | I.8. წარმოშობის რეგიონი/<br>Region of origin/<br><b>Region pochodzenia</b>       | კოდი<br>/Code /<br><b>Kod</b>  |                               |   |   |   |  |                               |
| I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of Destination/ <b>Kraj przeznaczenia</b>  | ISO კოდი<br>/ISO Code<br><b>/ Kod ISO</b>  | I.10. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination/<br><b>Region przeznaczenia</b> | კოდი<br>/ Code/<br><b>Kod</b>  |                               |   |   |   |  |                               |
| <p>I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin/<b>Miejsce pochodzenia</b></p> <p>სახელი /Name /<b>Nazwa</b><br/>მისამართი/Address /<b>Adres</b></p> <p>სახელი /Name/<b>Nazwa</b><br/>მისამართი/Address /<b>Adres</b></p> <p>სახელი /Name/<b>Nazwa</b><br/>მისამართი/Address /<b>Adres</b></p>  | <p>I.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination/<b>Miejsce przeznaczenia</b></p> <p>სახელი/Name/<b>Nazwa</b><br/>მისამართი/Address/<b>Adres</b></p> <p>საფოსტო ინდექსი/Postcode/<b>Kod pocztowy</b></p>  |  |  |                               |   |   |   |  |                               |
|  | <p>აღიარების ნომერი/<br/>Approval number/<b>Numer zatwierdzenia</b></p> <p>აღიარების ნომერი/<br/>Approval number/<b>Numer zatwierdzenia</b></p> <p>აღიარების ნომერი/<br/>Approval number/<b>Numer zatwierdzenia</b></p>  |  |  |                               |   |   |   |  |                               |
|  | <p>საბაჟო საწყობის<br/>აღიარების ნომერი/<br/>Custom warehouse<br/>Approval number/<br/><b>Skład celny</b><br/><b>Numer zatwierdzenia</b> <input type="checkbox"/></p>  |  |  |                               |   |   |   |  |                               |

ნაწილი I : იმპორტირებული ტვირთის დეტალები/Part I: Details of dispatched consignment /Część I: Informacje dotyczące przesyłki

|   |   |   |  |   |  |  |  |
|---|---|---|--|---|--|--|--|
| I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading/ <b>Miejsce załadunku</b>  | I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure/ <b>Data wysyłki</b>   |   |  |   |  |  |  |
| I.15. სატრანსპორტო საშუალება/Means of transport/ <b>Środki transportu</b><br><br>თვითმფრინავი/Aeroplane/ <b>Samolot</b> <input type="checkbox"/> გემი / Ship / <b>Statek</b> <input type="checkbox"/> სარკინიგზო ვაგონი/ Railway wagon/ <b>Wagon kolejowy</b> <input type="checkbox"/><br><br>საგზაო ავტოტრანსპორტი/ Road vehicle/ <b>Pojazd drogowy</b> <input type="checkbox"/> სხვა/Other/ <b>Inne</b> <input type="checkbox"/><br><br>იდენტიფიკაცია/Identification/ <b>Oznakowanie</b><br><br>დოკუმენტაცია/Document references/ <b>Dokumenty towarzyszące</b>   | I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი საქართველოში/Entry BIP in Georgia/ <b>Punkt kontroli granicznej w Gruzji</b>                               |   |  |   |  |  |  |
| I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity / <b>Opis towaru</b>   |   | I.19. სასაქონლო კოდი(სეს ესნ კოდი)/ Commodity code(HS code)/ <b>Kod towaru (kod HS)</b> | I.20.რაოდენობა/Quantity/ <b>Ilość</b>                |   |  |  |  |
| I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product/ <b>Temperatura produktu</b><br><br>გარემოს ტემპერატურა/Ambient/ <b>Otoczenia</b> <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled / <b>Schłodzony</b> <input type="checkbox"/><br>გაყინული/Frozen / <b>Zamrożony</b> <input type="checkbox"/>  |   | I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages/ <b>Liczba opakowań</b>                   |  |   |  |  |  |
| I.23. კონტეინერის/ლუქი No/ Seal/Container No/ <b>Numer kontenera/plomby</b>   |   | I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging/ <b>Rodzaj opakowań</b>                           |  |   |  |  |  |
| I.25. საქონელი სერტიფიცირებულია:/Commodities certified for:/ <b>Towar certyfikowany w celu:</b><br><br>შინაური ზინდარი ცხოველის საკვებისათვის/ Petfood / <b>Karma dla zwierząt domowych</b> <input type="checkbox"/> ტექნიკური გამოყენებისთვის/Technical use/ <b>Użycie techniczne</b> <input type="checkbox"/>   |   |   |  |   |  |  |  |
| I.26. საქართველოს გავლით მესამე ქვეყანაში ტრანზიტისთვის/For transit through Georgia to third country/ <b>Tranzyt przez terytorium Gruzji do państwa trzeciego</b> <input type="checkbox"/><br><br>მესამე ქვეყანა/ Third country/ <b>Państwo trzecie</b> ISO კოდი/ ISO code/ <b>Kod ISO</b>  | I.27. საქართველოში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/For import or admission into Georgia/ <b>Przywóz lub dopuszczenie na terytorium Gruzji</b> |   |  |   |  |  |  |
| I.28. საქონლის იდენტიფიცირება/Identification of the commodities/ <b>Oznakowanie towaru</b><br><br>საწარმოთა აღიარების ნომერი/ Approval number of establishments/ <b>Numer zatwierdzenia zakładu</b><br><br><table border="0" style="width:100%; text-align:center;"> <tr> <td style="width:25%;">სახეობა<br/>(სამეცნიერო დასახელება)/<br/>Species<br/>(Scientific name)/<b>Gatunek (nazwa naukowa)</b></td> <td style="width:25%;">მწარმოებელი საწარმო/<br/>Manufacturing plant/<b>Zakład produkcyjny</b></td> <td style="width:25%;">მასა ნეტო/<br/>Net weight/<br/><b>Masa netto</b></td> <td style="width:25%;">პარტიის ნომერი/<br/>Batch number/<b>Numer partii</b></td> </tr> </table> |   |   |  | სახეობა<br>(სამეცნიერო დასახელება)/<br>Species<br>(Scientific name)/ <b>Gatunek (nazwa naukowa)</b> | მწარმოებელი საწარმო/<br>Manufacturing plant/ <b>Zakład produkcyjny</b> | მასა ნეტო/<br>Net weight/<br><b>Masa netto</b> | პარტიის ნომერი/<br>Batch number/ <b>Numer partii</b> |
| სახეობა<br>(სამეცნიერო დასახელება)/<br>Species<br>(Scientific name)/ <b>Gatunek (nazwa naukowa)</b>   | მწარმოებელი საწარმო/<br>Manufacturing plant/ <b>Zakład produkcyjny</b>  | მასა ნეტო/<br>Net weight/<br><b>Masa netto</b>  | პარტიის ნომერი/<br>Batch number/ <b>Numer partii</b> |   |  |  |  |

II.ა/IIa სერტიფიკატის No/Certificate reference No/**Numer referencyjny świadectwa**

II.ბ/II.b

**II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/Informacje dotyczące zdrowia**

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) ვაცხადებ, რომ გავცეხი „ტექნიკური რეგლამენტის – „ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისა (მათ შორის, ცხოველური ნარჩენების) და მეორეული პროდუქტის, რომლებიც არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის, ჯანმრთელობისა და ამ საქმიანობასთან დაკავშირებული ბიზნესოპერატორის აღიარების წესების“ დამტკიცების შესახებ” საქართველოს მთავრობის 2017 წლის 29 დეკემბრის №605 დადგენილებას (შემდგომში – №605 დადგენილება), კერძოდ, ამ დადგენილებით დამტკიცებული წესის მე-7, მე-9, 162-ე 179-190-ე მუხლებს (ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციის <sup>(1a)</sup>), კერძოდ, მის მე-8 და მე-10 მუხლებს და ევროკომისიის No 142/2011 რეგულაციის <sup>(1b)</sup>), კერძოდ, მისი XIII დანართის II თავსა და XIV დანართის II თავს) და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები:/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood the Decree №605 of December 28, 2017 of the Government of Georgia on approval „Technical Regulation- on rules of approval of animal by-products (including animal wastes) and derived products not intended for human consumption, of health and business operators related to this activity” (hereinafter -Decree №605) and in particular articles 7, 9, 162, 179- 190 of the rule approved by this Decree (Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council<sup>(1a)</sup>) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 <sup>(1b)</sup>, and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV) thereto, and certify that the petfood described above: / **Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii oświadczam, że przeczytałem i zrozumiałem Dekret nr 605 z dnia 28 grudnia 2017 r. Rządu Gruzji ws. zatwierdzenia „Regulaminu technicznego – dotyczącego zasad zatwierdzenia produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego (w tym odpadów zwierzęcych) i produktów pochodnych nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi, zdrowia i podmiotów gospodarczych związanych z tą działalnością” (zwany dalej Dekretem nr 605), w szczególności art. 7, 9, 162, 179-190 zasady zatwierdzonej tym Dekretem (rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1069/2009<sup>(1a)</sup>, oraz w szczególności jego art. 8 i 10, a także rozporządzenie (UE) nr 142/2011<sup>(1b)</sup>, w szczególności rozdział II załącznika XIII i rozdział II załącznika XIV, i zaświadczam, że karma dla zwierząt domowych opisana powyżej:**

II.1 მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის 28-ე მუხლის (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის) შესაბამისად აღიარებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ საწარმოში ან საამქროში/ has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with article 28 of the rule approved by the Decree №605 (Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009)/ **została przygotowana i była przechowywana w przedsiębiorstwie lub zakładzie, które zostały zatwierdzone i są nadzorowane przez właściwy organ zgodnie z artykułem 28 tej zasady zatwierdzonej Dekretem nr 605 (art. 24 rozporządzenia (WE) nr 1069/2009);**

II.2 მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცნადაპ-ით/has been prepared exclusively with the following animal by-products:**została przygotowana wyłącznie z następujących produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego:**

(2) ან/either/albo [- დაკლული ცხოველის ნაწილებით და ტანხორციით ან ნანადირევის შემთხვევაში მოკლული ცხოველის სხეულით ან ნაწილებით, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის მიხედვით, მაგრამ არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე./carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]/**[tusze i części tusz zwierząt poddanych ubojowi lub, w przypadku zwierząt łownych, całe uśmierczone zwierzęta lub ich części, które są zdadne do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami Gruzji (unijnymi), lecz nie są przeznaczone do spożycia przez ludzi z powodów handlowych;]**

(2) ან/და/and/or/i/lub [- იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორციით და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად ან იმ ნანადირევი ცხოველების სხეული და ქვემოთ მითითებული ნაწილები, რომლებიც მოიკლა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად./carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation;]/**[tusze i następujące części pochodzące albo ze zwierząt, które zostały poddane ubojowi w rzeźni i zostały uznane za zdadne do uboju w celu spożycia przez ludzi w następstwie badania przedubojowego, albo całe zwierzęta i ich następujące części pochodzące ze zwierząt łownych uśmierconych z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami Gruzji (unijnymi):**

a/i) იმ ცხოველების ტანხორციით ან სხეულით და ნაწილებით, რომლებიც მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ რომელიც არ ამჟღავნებდა ისეთი დაავადების ნიშნებს, რომელიც გადადებია ადამიანზე ან ცხოველზე. /carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;**tusze lub całe zwierzęta i ich części odrzucone jako niezdatne do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami Gruzji (unijnymi), lecz które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszanej na ludzi lub zwierzęta;**

ბ/ii) შინაური ფრინველის თავით/heads of poultry;/**łby drobiu;**

გ/iii) კანით და ტყავით, მათ შორის ანათლებით და მოხერხილი/მოტეხილი რქებით და ჩლიქებით, მათ შორის მაჯისა და ნების ძვლებით, ტერფის წინა და უკანა ძვლებით./hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet,

including phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones/skóry i skórki, łącznie ze skwarkami i obrzynkami, rogi i stopy łącznie z paliczkami oraz kośćmi nagdarstka i śródreżcza i kośćmi stopy i śródstopia;

დ/iv) ღორის ჯაგარიტ/pig bristles/szczecina świńska

g/v) ბუმბულით/feathers;/pióra ]

(2) ან/და/and/or/i/lub [- ცნადა-გან, რომელიც მიღებულია იმ ფრინველისა და ზოცვრისნაირისგან, რომელიც დაკლულია ფერმაში, იმ მწარმოებლის მიერ, რომელიც ახორციელებს მცირე რაოდენობით ფერმაში დაკლული ფრინველისა და ზოცვრისნაირის ხორცის პირდაპირ მიწოდებას საბოლოო მომხმარებლის ან იმ საცალო ვაჭრობის პუნქტისთვის, რომელიც უშუალოდ ამარაგებს საბოლოო მომხმარებელს ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 853/2004 რეგულაციის (2ა) 1(3)(d) მუხლის შესაბამისად და რომლებშიცარ იქნა გამოვლენილი ადამიანებისათვის ან ცხოველებისათვის გადამდები დაავადების რაიმე ნიშანი/animal by-products from poultry and lagomorphs, slaughtered on the farm by the producer carrying out the direct supply of small quantities of meat from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm to the final consumer or to local retail establishments directly supplying such meat to the final consumer as referred to in Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council (2a), which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;] **produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego z drobiu i zajęczaków poddanych ubojowi w gospodarstwie przez producenta dokonującego bezpośredniej dostawy małych ilości mięsa z drobiu i zajęczaków ubitych w gospodarstwie do konsumenta końcowego lub lokalnego zakładu detalicznego, dokonującego bezpośredniej dostawy takiego mięsa do konsumenta końcowego, o którym mowa w art. 1 ust. 3 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady (2a), które nie wykazywały oznak choroby przenoszanej na ludzi lub zwierzęta;**

(2) ან/და/and/or/i/lub [- იმ ცხოველების სისხლით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ სისხლით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს და მიღებულია ცხოველისგან, რომელიც დაიკლა სასაკლაოზე მას შემდეგ, რაც საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად/blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Georgian (Union) legislation] **krew zwierząt, które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszanej przez krew na ludzi lub zwierzęta, uzyskana od zwierząt poddanych ubojowi w rzeźni po uznaniu za nadające się do uboju z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi w wyniku badania przedubojowego zgodnie z przepisami Gruzji (unijnymi)]**

(2) ან/და/and/or/i/lub [- ცნადა-ით, რომელიც წარმოიშობა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის გამიზნული პროდუქტების წარმოებისას, მათ შორის ცხიმგაცილილი ძვალი, ხიწიწი, რძის გადამუშავებისას ცენტრიფუგირებისა და სეპარაციის დროს გამოყოფილი ნალექი/animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] **produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego powstałe przy wytwarzaniu produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi, w tym odtłuszczone kości, skwarki oraz osad z centryfug lub separatorów otrzymany w procesie przetwarzania mleka;**

(2) ან/და/and/or/i/lub [-ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებით, ან სასურსათო პროდუქტებით, რომლებიც შეიცავენ ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის;/products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] **produkty pochodzenia zwierzęcego lub środki spożywcze zawierające produkty pochodzenia zwierzęcego, które nie są już przeznaczone do spożycia przez ludzi z powodów handlowych lub w wyniku problemów powstałych podczas produkcji lub wad w pakowaniu lub innych wad, które nie stanowią żadnego zagrożenia dla zdrowia publicznego lub zdrowia zwierząt;**

(2) ან/და/and/or/i/lub [- ცხოველური წარმოშობის შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებით და საკვები პროდუქტებით ან ცნადა-სა და მეორეული პროდუქტის შემცველი საკვები პროდუქტებით, რომლებიც აღარ გამოიყენება საკვებად კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის;/petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] **karma dla zwierząt domowych i pasze pochodzenia zwierzęcego lub pasze zawierające produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego lub produkty pochodne, które nie są już przeznaczone do skarmiania z powodów handlowych lub w wyniku problemów powstałych podczas produkcji lub wad w pakowaniu lub innych wad, które nie stanowią żadnego zagrożenia dla zdrowia publicznego lub zdrowia zwierząt;**

(2) ან/და/and/or and/or/i/lub [- სისხლით, პლაცენტით, მატყლით, ბუმბულით, ბალანით, რქებით, დაჭრილი ჩლიქით და ნედლი რძით, რომელიც მიღებულია იმ ცოცხალი ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] **krew, łożysko, wełna, pióra, sierść, rogi, ścinki z kopyt i surowe mleko pochodzące od żywych zwierząt, które nie wykazywały objawów żadnej choroby przenoszanej przez ten produkt na ludzi lub zwierzęta;**

| II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ <b>Informacje dotyczące zdrowia</b>  | II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No / Numer referencyjny świadectwa | II.ბ |
|---|---|------|
| <p>(<sup>2</sup>) ან/და/and/or/ <b>i/lub</b> [- წყლის ცხოველებისაგან და ასეთი ცხოველებისგან მიღებული ნაწილებით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადადებელი დაავადების ნიშნებს/aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]/ <b>zwierzęta wodne i części takich zwierząt, z wyjątkiem ssaków morskich, które nie wykazywały żadnych objawów chorób przenoszonych na ludzi lub zwierzęta;</b>]</p> <p>(<sup>2</sup>) ან/და/and/or/ <b>i/lub</b> [- წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცნადპ-თი, რომელიც წარმოშობილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის მწარმოებელ საწარმოში ან საამქროში;/animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments or plants manufacturing products for human consumption;]/ <b>produkty uboczne ze zwierząt wodnych pochodzące z przedsiębiorstw lub zakładów wytwarzających produkty przeznaczone do spożycia przez ludzi;</b>]</p> <p>(<sup>2</sup>) ან/და/and/or/ <b>i/lub</b> [-შემდეგი მასალით, რომელიც მიიღება ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ამ მასალის საშუალებით ადამიანზე ან ცხოველზე გადადებელი დაავადების ნიშნებს:/the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:/] <b>następujący materiał pochodzący ze zwierząt, które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej na ludzi lub zwierzęta;</b>]</p> <p>ა/i) მოლუსკის ნიჟარით რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილით; /shells from shellfish with soft tissue or flesh/<b>skorupy skorupiaków i mięczaków;</b></p> <p>ბ/ii) ქვემოთ მითითებული, ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული/the following originating from terrestrial animals:/] <b>następujące materiały pochodzące ze zwierząt lądowych:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- საშენე ცნადპ-ით;/hatchery by-products,/<b>produkty uboczne z wylęgarni,</b></li> <li>- კვერცხით;/eggs,/<b>jaja,</b></li> <li>- კვერცხის ცნადპ-თ, მათ შორის კვერცხის ნაჭუჭით/egg by-products, including egg shells;/] <b>jajeczne produkty uboczne, w tym skorupy jaj;</b></li> </ul> <p>გ/iii) კომერციული მიზეზებისთვის მოკლული ერთდღიანი წიწილით;/day-old chicks killed for commercial reasons;/] <b>jednodniowe kurczęta uśmiercone w celach handlowych;</b>]</p> <p>(<sup>2</sup>) ან/და/and/or/ <b>/i/lub</b> [წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოებისგან, გარდა ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობებისა, მიღებული ცნადპ-ით/animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]/ <b>produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego z bezkręgowców wodnych lub lądowych innych niż gatunki chorobotwórcze dla ludzi lub zwierząt;</b>]</p> <p>(<sup>2</sup>) და/ან/and/or/ <b>i/lub</b> [-მღრღნელებისა და ბოცვისნაირების რიგის ცხოველებითა და მათი ნაწილებით, გარდა №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის მე-7 მუხლის „ა.გ.ა.ე“ ქვეპუნქტებით ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-8 მუხლის (a)(iii), (iv) და (v) ქვეპუნქტებით) მითითებული პირველი კატეგორიის მასალისა და ამავე დადგენილებით დამტკიცებული წესის მე-8 მუხლის „ა-ზ“ ქვეპუნქტებით ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-9 მუხლის (a)-დან (გ)-მდე ქვეპუნქტებით) მითითებული მეორე კატეგორიის მასალისა/animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 7, subparagraphs a.c-a.e of the rule approved by the Decree №605 (Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009) and Category 2 material as referred to in article 8, subparagraphs a-g of this rule (Article 9(a) to (g) of that Regulation);]/ <b>zwierzęta i ich części należące do rzędów zoologicznych Rodentia i Lagomorpha, z wyjątkiem materiału kategorii 1, o którym mowa w art. 7 lit. a.c-a.e zasady zatwierdzonej Dekretem nr 605 (art. 8 lit. a) ppkt (iii), (iv) i (v) rozporządzenia (WE) nr 1069/2009) oraz materiału kategorii 2, o którym mowa w art. 8 lit. a-g tej zasady (art. 9 lit. a)–g) tego rozporządzenia);]</b></p> <p>(<sup>2</sup>) და/ან/and/or/ <b>i/lub</b> [-„მეცხოველეობაში ჰორმონული და თირეოსტატიკური მოქმედების მქონე ზოგიერთი ნივთიერების(სუბსტანციის) და ბეტა აგონისტის გამოყენების აკრძალვის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 11 იანვრის N10 დადგენილების დანართი N1-ით (ევროსაბჭოს 96/22/EC(2b) დირექტივით) აკრძალული ზოგიერთი ნივთიერებით დამუშავებული ცხოველებისგან მიღებული მასალით, რომლის [მასალის] იმპორტი ნებადართულია №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის 41-ე მუხლის პირველი პუნქტს, „ა.ბ“ ქვეპუნქტის ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის 35(a)(ii) მუხლის შესაბამისად/ material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Annex I of decree N10, of January 11th, 2016, of Government of Georgia „on approval of the rule concerning the prohibition on the use in stockfarming of certain substances having a hormonal or thyrostatic action and of β-agonists“ (Council Directive 96/22/EC (2b)), the import of the material being permitted in accordance with Article 41, subparagraph „a.b“ of the rule approved by the Decree №605 (Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009)./ <b>materiał otrzymany ze zwierząt, które były leczone niektórymi substancjami zabronionymi z załącznikiem I Dekretu Rządu Gruzji N10 z dnia 11 stycznia 2016 r. „w sprawie zatwierdzenia zasady dotyczącej zakazu stosowania w hodowli niektórych substancji mających działanie hormonalne lub tyreostatyczne oraz β-agonistów“ (Dyrektywa Rady 96/22/WE (2b)), przy czym na przywóz materiału zezwolono zgodnie z art. 41 akapit „a.b” tej zasady zatwierdzonej Dekretem nr 605 (art. 35 lit. a) (ii) rozporządzenia (WE) nr 1069/2009).</b></p> |   |      |

| II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ <b>Informacje dotyczące zdrowia</b>  | II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No / <b>Numer referencyjny świadectwa</b> | II.ბ |
|---|--|------|
| <p>II.3 ჰერმეტიკულად დახურულ კონტეინერებში დაექვემდებარა თბურ დამუშავებას Fc 3 მაჩვენებელზე;/has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers;/ <b>została poddana obróbce cieplnej do wartości Fc co najmniej 3 w hermetycznie zamkniętych pojemnikach;/</b></p> <p>II.4 თითოეული გადამუშავებული პარტიიდან, სულ მცირე ხუთ კონტეინერს შემთხვევითი შერჩევით ჩაუტარდა ლაბორატორიული გამოკვლევა, რათა უზრუნველყოფილ იქნეს მთლიანი ტვირთის ადეკვატური თბური დამუშავება, როგორც გათვალისწინებულია II.3-ით;/was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II.3;/<b>została przebadana poprzez pobranie wyrywkowo przynajmniej pięciu próbek z każdej przetworzonej partii z zastosowaniem laboratoryjnej metody diagnostycznej, aby zapewnić właściwą obróbkę cieplną całej przesyłki jak przewidziano w pkt II.3;</b></p> <p>II.5 დაექვემდებარა ყველა სახის სიფრთხილის ზომას დამუშავების შემდეგ პათოგენებით ხელახალი დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად;/ has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment./ <b>zastosowano wszelkie środki ostrożności, aby uniknąć skażenia czynnikami chorobotwórczymi po obróbce.</b></p> <p>(<sup>2</sup>)II.6. ზემოაღწერილი შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები/the petfood described above/<b>karma dla zwierząt domowych opisana powyżej</b></p> <p>(<sup>2</sup>)<i>ან/</i><b>either/álbo</b> [მიღებულია სხვა მცხოვრები ცხოველისაგან, გარდა მსხვილფეხა საქონლისა, ცხვრისა და თხისა /is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]/<b>pochodzi od innych przeżuwaczy niż bydło, owce lub kozy.]</b></p> <p>(<sup>2</sup>) <i>ან/</i><b>or/i/lub</b> [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისაგან და არ შეიცავს და არ არის მიღებული: / is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:]/<b>pochodzi od bydła, owiec lub kóz i nie zawiera ani nie została uzyskana z:</b></p> <p>(<sup>2</sup>) <i>ან/</i><b>either/álbo</b> [მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის მასალებისაგან, გარდა იმ მასალებისა, რომლებიც მიღებულია „ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანაში ან რეგიონში დაბადებული, გაზრდილი, მუდმივად მყოფი და დაკლული ცხოველებისაგან/bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28<sup>th</sup>, 2016, of Government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Commission Decision 2007/453/EC)]/ <b>materiału pochodzącego z bydła, owiec i kóz innego niż materiał pochodzący ze zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i zostały poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym jako państwo lub region o znikomym ryzyku występowania BSE zgodnie z dekretem Rządu Gruzji N 600 z dnia 28 grudnia 2016 r. „Przepisy techniczne - w sprawie zatwierdzenia zasady zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych pasażowalnych encefalopatii gąbczastych” (decyzja Komisji 2007/453/WE)]</b></p> <p>(<sup>2</sup>) <i>ან/</i><b>or/lub</b> ან/or [(ა/ა) განსაკუთრებული რისკის მასალისაგან, როგორც აღნიშნული განმარტებულია „ტექნიკური რეგლამენტი – ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილებით დამტკიცებული ტექნიკური რეგლამენტი – ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის მე-3 მუხლის,“<sup>3</sup> ქვეპუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის(3) V დანართის პირველ პუნქტში)/(a) specified risk material as defined in subparagraph „g“ of paragraph 1st, article 3 of „technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” approved by the decree N 600, of December 28<sup>th</sup>, 2016, of Government of Georgia „technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council(3));/](<b>a) materiału szczególnego ryzyka, zgodnie z definicją podaną w punkcie „g” ust. 1, art. 3 „Przepisów technicznych – w sprawie zatwierdzenia zasady zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych pasażowalnych encefalopatii gąbczastych” zatwierdzonego Dekretem Rządu Gruzji N 600 z dnia 28 grudnia 2016 r., „Przepisy techniczne - w sprawie zatwierdzenia zasady zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych pasażowalnych encefalopatii gąbczastych” (punkt 1 załącznika V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(3)</sup>);</b></p> |  |      |

(ბ/ბ) მექანიკურად განცალკევებული ხორცისაგან, რომელიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის ძვლებისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ, მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ მსხვილფეხა საქონლის მსღე-ზე (BSE) კლასიფიცირებულ უმნიშვნელო რისკის მქონე ქვეყანაში ან რეგიონში, რომელშიც არ დაფიქსირდა მსხვილფეხა საქონლის მსღე-ს (BSE) ადგილობრივი შემთხვევა/(b)mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in which there has been no indigenous BSE case./ **b) mięsa odkostnionego mechanicznie uzyskanego z kości bydła, owiec lub kóz, z wyjątkiem zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i zostały poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym jako państwo lub region o znikomym ryzyku występowania BSE, w których nie odnotowano żadnego rodzimego przypadku BSE;**

(გ/ც) ცწად-გან ან მეორეული პროდუქტიდან, რომელიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხისგან, რომელიც გაბრუების შემდეგ დაიკლნენ ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტით თავის ქალის ღრუში შეყვანით ან გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ, მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ მსხვილფეხა საქონლის მსღე-ზე (BSE) კლასიფიცირებულ უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანაში ან რეგიონში/(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk]]] / **(c) produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego lub produktów pochodnych uzyskanych z bydła, owiec lub kóz, które zostały uśmiercone po oğszczeniu poprzez uszkodzenie tkanki oórodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta wprowadzonego do jamy czaszki lub poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki, z wyjątkiem zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i zostały poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym jako państwo lub region o znikomym ryzyku występowania BSE]]].**

#### შენიშვნები/notes /Uwagi

##### ნაწილი I/Part I/Część I

- დანაყოფი I.6/Box reference I.6:/**Rubryka I.6:** საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული გრაფა შესავსებად სავალდებულოა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოს გავლით სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესავსებელია შეივსოს მაშინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოში საიმპორტო საქონლისთვის./Box reference I.6: Person responsible for the consignment in Georgia: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through Georgia; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into Georgia. /**Osoba odpowiedzialna za przesyłkę w Gruzji: wypełnienie rubryki jest wymagane jedynie w przypadku świadectwa dla towaru, który ma być przewożony tranzytem przez Gruzję; można ją wypełnić jeżeli jest to świadectwo dla towaru, który ma zostać przywieziony do Gruzji.**
- დანაყოფი I.12/Box reference I.12:/**Rubryka I.12:** დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესავსებელია შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, თავისუფალ საწყობსა და საბაჟო საწყობში/Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. Products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses./**Miejsce przeznaczenia: wypełnić jedynie w przypadku świadectwa dla przesyłki tranzytowej. Produkty przewożone tranzytem mogą być przechowywane jedynie w wolnych obszarach celnych, składach wolnocłowych i składach celnych.**
- დანაყოფი I.15/Box reference I.15:/**Rubryka I.15:** უნდა იყოს აღნიშნული რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო ავტომობილი), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი). ინფორმაცია მოწოდებული უნდა იყოს საქართველოში გადმოტვირთვისა და ხელახალი დატვირთვის შემთხვევაში./Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Information is to be provided in the event of unloading and reloading in Georgia. /**Podać numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontener i samochody ciężarowe), numer lotu (samolot) i nazwę (statek); podać informację w przypadku rozładunku i ponownego załadunku w Gruzji.**
- დანაყოფი I.23/Box reference I.23:/**Rubryka I.23:** კონტეინერებისთვის (წყარი ტვირთებისათვის) უნდა მიეთითოს კონტეინერის ნომერი და (თუ შესაძლებელია) ლუქის ნომერი/for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given. /**w przypadku kontenerów masowych podać numer kontenera oraz numer plomby (jeżeli dotyczy).**
- დანაყოფი I.25/Box reference I.25:/**Rubryka I.25:** ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, მოშენებული ცხოველების გამოკვების გარდა, საბეჭვე ცხოველებისა და შინაური ბინადარი ცხოველისათვის საკვების წარმოების მიზნის გარდა/technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food./**użycie techniczne: wszelkie użycie do celów innych niż skarmianie zwierząt gospodarskich innych niż zwierzęta futerkowe oraz produkcja karmy dla zwierząt domowych.**

– დანაყოფი I.26 და I.27/Box reference I.26 and I.27:/**Rubryka I.26 i I.27:** ივსება იმის მიხედვით სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate./**wypełnić zależnie od tego czy jest to świadectwo tranzytowe czy przewozowe.**

დანაყოფი I.28/Box reference I.28:/**Rubryka I.28:** სახეობები: ამორჩიეთ შემდეგიდან: ფრინველები, მცოხნელები, ღორისებრნი, ძუძუმწოვრები – მცოხნელებისა და ღორისებრთა გარდა, თევზები, მოლუსკები, კიბოსნაირები, უხერხემლოები მოლუსკებისა და კიბოსნარების გარდა /Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and Brustacea./**Gatunek: wybrać spośród następujących: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia inne niż Ruminantia lub Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, bezkręgowce inne niż Mollusca i Brustacea./**

**ნაწილი II/Part II/Część II:**

(<sup>1a</sup>)/(<sup>1a</sup>) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1./**Dz.U. L 300, 14.11.2009, s. 1.**

(<sup>1b</sup>)/(<sup>1b</sup>) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1./ **Dz.U. L 54, 26.2.2011, p. 1.**

(<sup>2</sup>) წაშალეთ საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate./**Niepotrzebne skreślić.**

(<sup>2a</sup>)/(<sup>2a</sup>) OJ L 139, 30.4.2004, p. 55./**Dz.U. L 139, 30.4.2004, p. 55.**

(<sup>2b</sup>)/(<sup>2b</sup>) OJ L 125, 23.5.1996, p. 3./ **Dz.U. L 125, 23.5.1996, p. 3.**

(<sup>3</sup>) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1./**Dz.U. L 147, 31.5.2001, p. 1.**

(<sup>4</sup>) OJ L 172, 30.6.2007, p.84./**Dz.U. L 172, 30.6.2007, p.84.**

– ხელმოწერა და ბეჭედი უნდა იყოს ნაბეჭდისგან განსხვავებული ფერის./The signature and the stamp must be in different colour to that of the printing./**Podpis i pieczęć muszą być innego koloru niż kolor druku.**

– შენიშვნა საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისთვის: წინამდებარე სერტიფიკატი გამოიყენება მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და ის თან უნდა ახლდეს ტვირთს სანამ ის სასაზღვრო-გამშვებ პუნქტს არ მიაღწევს./Note for the person responsible for the consignment in Georgia: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection point. /**Uwaga dla osoby odpowiedzialnej za przesyłkę w Gruzji. Niniejsze świadectwo służy jedynie celom weterynaryjnym i musi towarzyszyć przesyłce do momentu przybycia do punktu kontroli granicznej.**

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)/უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)/  
Official veterinarian/Official inspector/**Urzędowy lekarz weterynarii/Urzędowy inspektor**

სახელი და გვარი(დიდი ასოებით)/Name(in capital letters):/**Imię i nazwisko (drukowanymi literami):**

კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualification and title:/**Kwalifikacje i tytuł:**

თარიღი/Date: /**Data:**

ბეჭედი/Stamp:/**Pieczęć:**

ხელმოწერა/Signature:/**Podpis:**